

Wesołego Alleluja!



ŚWIATŁO NIEDZIELNEGO RANKA

...Kobiety idą do grobu. Są jeszcze pod obuchem onegdajszych wydarzeń i pełne niepokoju. Przez ycież a ją swój strach, muszą jednak zebrać całą odwagę, na jaką je stać, tymczasem, gdy o brzasku dnia ruszają w drogę, ziemia raz jeszcze zaczyna drżeć; słychać głuchy pomruk podobny do grzmotu, ale wydaje się, że wychodzi skądś z bliska, z okolic Jerozolimy.

Gdy przychodzą do grobu, zastają go otwartym; znalazły kamień odsunięty od grobu. Widzą, że w niszy nie ma już ciała. Co się stało?

Święty Mateusz opowiedział nam: "Anioł Pański zstąpił z nieba i przystąpiwszy odsunął kamień". Trzęsienie ziemi o brzasku dnia było więc dziełem anioła. "I było wejście jego jako błyskawica, a szata

jego jako śnieg. A z bojaźni przed nim przerazili się strażnicy i stali się jakoby umarli". Oto wszystko, co o tym cudzie mówi nam Ewangelia.

Niezrównaną scenę, gdy Jezus wstaje z grobu unosząc się nad rażonymi i leżącymi na ziemi strażnikami, ukazała nam niezliczona ilość malarzy — wśród nich Murillo w swym wielkim Zmartwychwstaniu z Prado. Ale Ewangelia szkicuje ją z nadzwyczajną oszczędnością i dyskrecją w dwu zaledwie liniach...

Święte kobiety są zdumione zniknięciem ciała, a stwierdzwszy, że nie ma już strazy, są oszołomione i pełne bojaźni. Najszybsza z nich, Magdalena (możemy wnioskować, że była młodą dziewczyną) biegnie zanieść wiado-

mość uczniom. Reszta pozostaje na miejscu, jedna w grobowcu, inne obok niego.

Chwila trwogi — potem nagle "stanęli przy nich dwaj mężowie w szatach błękitnych". Niewiasty są przerażone, chyliły się ku ziemi w niskim poklonie. Ale aniołowie mówią im: "Czemu szukacie żyjącego między zmarłymi? Nie masz Go tu, ale powstał. Wspomnijcie jako wam mówił, gdy był jeszcze w Galilei powiadając: że potrzeba, aby Syn Człowieczy wydany był w ręce grzeszników i ukrzyżowany był, a dnia trzeciego zmartwychwstał".

Święty Mateusz i święty Marek wspominają o jednym tylko aniele, ale treść całej wizji jest dokładnie ta sama. Jezus zmartwychwstał.

DANIEL ROPS.

ŚWIĘCONE W DAWNYCH CZASACH



ZWYCZAJE WIELKANOCNE W POLSCE

Z różnych zapisków i wspomnień, pamiętników i opowiadań wiemy, że w dawnej Polsce utrzymywany był Wielki Post bardzo ściśle i dlatego z utęsknieniem oczekiwano jego końca. Kładziono więc wielką wagę na jedzenie wielkanocne.

Gospodynie w czasie Wielkiego Tygodnia piekły ciasta, placki, mazurki i przygotowywały różnego rodzaju mięsivo. Było więc dużo dziczyzny, jak sarmina, jelenie, dziki a z domowego gospodarstwa bito się wieprze, gęsi, indyki, kury i tp.

Mężczyźni w tym czasie polowali, kobiety zaś — jak już wspomnieliśmy — pracowały ponad siły. Lud nasz zachował w obrzędach wielkanocnych dawne tradycje.

W Niedziele Palmową, zwaną różdżkową, lud wierząc w uzdrawiającą moc galezi zielej — daje paczki palmy bydlu, by je zabezpieczyły przed chorobą. Palmę mieszają w ziołach, aby zarazy nie było, koniom nozdrza obcierają, przy wypędzaniu by-

dnia poraz pierwszy w pole uderzają palmą by krowy mleka dawały więcej i wolne byle od zarów.

Palma, zatknięta za obrazy ma chronić przed burzami i piorunami. Kto raniej wstawał, ten budził innych i uderzał spiętych palmą, mówiąc: "Wierzbą bije, nie ją bije. Za tydzień wielki dzień, za sześć nocy — Wielkanoc". A także do dziś przechowywano się przysłowia, że "pogoda w Palmową Niedzielę wróży urodzajów wiele".

O Wielkim Piątku mówiono też, że gdy "w Wielki Piątek też rosa, będzie obfity plon prosa".

Rezurekcyjne obchodzono rzyrocznie, tak, jak i dzisiaj. Strzelano z moździerzy lub ręcznej broni, czyniło to i

wojsko. Gdzie wojska nie było strzelali chłopcy lub ktoś z cechów.

Na Podlasiu spieszą się wszyscy do domu po rezurekcyj, bo kto przedzej przybędzie, ten pierwszy zbierze z pola. Kto pierwszy siędzie do jada, ten wpiery skończy siejbe.

W niektórych powiatach piecze się trzy bochenki chleba, jeden dla ubogich, drugi dla służ kościelnych, a trzeci

WESOŁEGO ALLELUJA!
Zyczy wszystkim swoim przyjaciołom i znajomym
WŁADYSŁAW JASKIEWICZ
TAVERN
1800 West Mitchell Ulica

SERDECZNE ŻYCZENIA
WESOŁEGO ALLELUJA!
Wszystkim naszym pacjentom i przyjaciołom
Dr. Józef J. Adamkiewicz
LEKARZ I CHIRURG
1403 W. Lincoln Avenue Tel. Mitchell 5-3100

WESOŁEGO ALLELUJA!
ZYCZA
wszystkim swoim przyjaciołom, znajomym oraz całej Polonii
FRANK J. KLUPP I SYNOWIE, INC.
Generalni Kontraktorzy Robót Cementowych i Molarskich
2118 South 19-a Ulica Tel. Mitchell 5-2472

WESOŁEGO ALLELUJA!
Zyczy całej Polonii
PISZCZEK'S PHARMACY
JOZEF P. PISZCZEK, II, Ph.
Narodził West Oklahoma i South 13-ta Ulica

WESOŁEGO ALLELUJA!
ZYCZY
swoim przyjaciołom, znajomym oraz całej Polonii
DOM POGRZEBOWY
PANI EDM. FENNIG I SYN,
2904 South 9th Place Tel. SHERidan 4-6290

ALLELUJA!
W święto uroczyste i wspaniałe — zwyczajem utartym i starodawnym — składam życzenia jak najweselszych święt Wielkanocnych, wszystkim obywatelom i obywatelkom 14-ej wardy, oraz całej Polonii, zdrowia i wszystkiego dobrego na świecie.

RICHARD NOWAKOWSKI
RADNY 14-tej WARDY

MISTERIA — MEKA PAŃSKA

Ongsi już od Wielkiego Czwartku rozpoczynały się misteria, przypominające Mękę Pańską. Brały w tym udział i takie szkolne i młodzieżowe. Odbywały się one w kościołach, potem zamknięte zostały, gdyż były za hałaśliwe. Urządzane były na ple-

WESOŁEGO ALLELUJA!
ZASTYLAM
wszystkim moim odbiorcom, przyjaciołom i znajomym
Veteran Tavern
Stella Ryzanowska, Właśc.
338 W. Lincoln Avenue
Tel. EVergreen 3-9650

ZYCZENIA
Wesołego Alleluja!
Zasyła swoim odbiorcom, przyjaciołom i całej Polonii
JOZEF LEMIESZ
BALBIERNA
Nasze ceny i Obsługa są Zawsze Odpowiednie
2319 S. 13 UL. OR. 2-1813

WESOŁEGO ALLELUJA!
ZYCZY CAŁEJ POLONII
STANLEY ELECTRIC COMPANY
STANISŁAW KACZMARSKI, Właściciel
3719 W. Forest Home Avenue Tel. EVergreen 3-0817

WESOŁEGO ALLELUJA!
Wszystkim Towarzystwom, Klubom, Odbiorcom oraz całej Polonii
Veteran's Park & Tavern
Pp. Jan Ignasiak, Właśc. 5607 South 6ta Ulica
Park i Sala do wynajęcia na wszelkie okazje.

WESOŁEGO ALLELUJA!
Zyczy wszystkim swoim kostumerom, przyjaciołom i znajomym oraz całej Polonii
CLARA and AL'S TAP
PP. KONIECZNY, Właściciele
1301 West Burnham Ulica

SERDECZNE ŻYCZENIA WIELKANOCNE
ZASYLA DRUKARNIA
Interstate Printing and Calendar Co.
2075 So. 13-ta Ulica Tel. ORchard 2-4496
Wykonujemy Polskie Druki oraz Księżeczki Zapalek i Różne Nowości.
KAZIMIERZ OLSZEWSKI, Zarządca

RALPH ANDRZEJEWSKI EDWARD A. BLOK
WESOŁEGO ALLELUJA!
ZYCZA
wszystkim swoim przyjaciołom oraz całej Polonii
A. SZCZERBINSKI & CO.
REALNOŚCIOWCY
1116 W. Lincoln Avenue Tel. MITCHELL 5-1207

ZYCZENIA
WESOŁEGO ALLELUJA!
ZASYLAJA
Ant. Rosolek i Syn
PRZEDSIĘBIORCY
POGRZEBOWI
Licencjowani Balsamiści
Obsługa w naszym domu ślubny has dodatkowego kosztu. Obsługa organowa jest włączona. Niewiasta do pomocy. Usługa we dnie i w nocy. Samochody na każde obsługa.
1403 WEST HAYES AVENUE
TEL: MITCHELL 5-0758

Wesołego Alleluja!
Zyczy całej Polonii

GRAND PHOTO STUDIO
539 W. Mitchell Ulica
EVergreen 4-5590

WESOŁEGO ALLELUJA!
ZYCZY
wszystkim swoim przyjaciołom, znajomym i całej Polonii
HURAS MUSIC CO.
505 W. Mitchell Ulica
Przy South 5-ej Ulicy

ALLELUJA!
WESOŁEGO
ZYCZY
wszystkim swoim przyjaciołom i całej Polonii
Dr. R. J. GÓRAL
DENTYSTA
2329 S. Kinnickinnic Ave.

WESOŁEGO ALLELUJA!
Zasyła wszystkim swoim przyjaciołom, znajomym i całej Polonii
Arthur Avenue Tavern & Hall
A. RYCHLEWSKI, Właśc.
Sala do wynajęcia na wszelkie okazje.
2491 So. 12ta Ulica i W. Arthur Avenue
Tel. EV. 3-9539

WESOŁEGO ALLELUJA!
ZYCZY WSZYSTKIM
OSMANSKI HEATING & SHEET METAL WORKS
Wykonujemy żelazo "sheet metal". Instalujemy i konserwujemy palniki, gazowe, olejne lub wodne napalane turkwy, stokera, itd.
907 W. National Avenue Tel. ORchard 2-2086

WESOŁEGO ALLELUJA!
Zyczy moim klientom i przyjaciołom
BERNARD G. WOŹNIAK
3420 W. NATIONAL AVE. EV. 3-5367
Tel. w Rezydencji: EVergreen 4-8867

WESOŁEGO ALLELUJA!
ZYCZY
wszystkim swoim przyjaciołom, znajomym i całej Polonii
Leon A. Szymański
Superwizor 12-go Dystryktu
1100 W. Maple Ulica

WESOŁEGO ALLELUJA!
Zyczy całej Polonii
DR. E. E. MAJCHRZAK
DENTYSTA
703 West Mitchell Ulica Tel. Mitchell 5-3923



Easter CHEER
Serdeczne Życzenia
WESOŁEGO ALLELUJA!
70 LAT OBSŁUGI
Member Federal Home Loan Bank System
Accounts Insured Up to \$10,000.00
"Personalized" Budget Home Loans Available at NATIONAL SAVINGS & LOAN ASSOCIATION
929 West Mitchell Ulica MITCHELL 5-6300
LOUIS A. FONS, Prezes ALOIS E. FONS, Sekretarz Kasjer

BLESSED
EASTER
Najserdeczniejsze Życzenia
WESOŁEGO ALLELUJA
Zasyłamy całej Polonii Miłwauckiej
ACME ENGINEERING CO.
WACŁAW GŁOWACKI, Właściciel
Fabryka Maszyn oraz Reperacje Wszelkich Wyrzobów Maszyn
2807 South 15-ta Ulica Tel. MITCHELL 5-6910

ZYCZENIA
WESOŁEGO ALLELUJA!
ZASZYLA
DR. JOSEPH E.
SZYMARÉK
Lekarz i Chirurg
2029 W. Mitchell Ulica

WESOŁEGO ALLELUJA!
Życzy wszystkim swoim przyjaciołom, znajomym oraz całej Polonii
T. W. BOIŃSKI
PLUMBING AND HEATING CONTRACTOR
3118 South 13-ta Ulica

ADAM PŁUG
ZMARTWYCHWSTAŁ ODKUPICIEL
Alleluja! Zmartwychwstał Odkupiciel świata,
Co na miłość Zakon swój utwierdził! Boży,
Co kazał w każdym bliźnim znać i kochać brata,
Nieś z nim brzemie, sprwadzać z błędnych go rozdroży,
Nakarmić gdy ląknący, przyodziać gdy nagi,
Dodać w smutku pociechy, w wątpieniu odwagi.

SERDECZNE ŻYCZENIA
WESOŁEGO ALLELUJA!
Życzy wszystkim swoim przyjaciołom, znajomym oraz całej Polonii
Arthur E. Piechowski
PRZEDSIĘBIORCA POGRZEBOWY
529 WEST MITCHELL ULICA

Wesołego Alleluja!
Zasyła
DR. JOSEPH
CAPIZZI
DENTYSTA
2365-A So. 13-ta Ulica

SZCZERE ŻYCZENIA
WESOŁEGO ALLELUJA!
DR. W. M. BLASINSKI
Chiropodysta (Leczy Dolegliwość Nóg)
1225 W Mitchell Ulica, Pokój 221 Butter Bldg
Telefon EVergreen 4-3370

O niechaj On i w duszy naszej zmartwychwstanie!
Niechaj w dzień ten wesoły, co nam nastal nimie,
Umocni w nas Zakon Swego panowanie,
Byśmy żyli, jak bracia w poczwiej rodzinie.
Gdzie z jednym wszyscy smutni, lub wszyscy wesełi,
I gdzie każdy rad z drugim chleb i serca dzieli.

Jak Najwesołszych Święt Wielkanocnych
Życzy wszystkim swoim odbiorcom i przyjaciołom
WALTER KAZIŃSKI
SKŁAD WĘGLI, DRZEWA I KOKSU
2210 South 20-ta Ulica Tel. ORchard 2-2066

WESOŁEGO ALLELUJA!
ŻYCZY
ARGUS
REALTY CO.
C. KOLTUNSKI, Zarządca
2616 W. Greenfield Ave.

WESOŁEGO ALLELUJA!
ŻYCZA
wszystkim swoim klientom i przyjaciołom
FENDRYK & FENDRYK
ADWOKACI
835 West Mitchell Ulica Tel. Mitchell 5-3669

Byśmy jako ci, których Bóg dostatkami darzy,
Dziś gości na wspaniale spraszając Święcone
Pomną przy tym o głodzie wdów, sierot, nędzarzy,
I hojnie opatrzą szpital i ochronę;
Tak zawsze bodaj zbytków swych nieśli okrucy
Tym, co izami i potem chleb swój święcą suchy.

WESOŁEGO ALLELUJA!
Życzy wszystkim swoim przyjaciołom, znajomym oraz całej Polonii
LEON F. ARCISZEWSKI
KONTRAKTOR PLUMBIARSKI
2229 SOUTH 16-TA ULICA

Wesołego Alleluja!
Życzy wszystkim
DR. LOUIS B.
USZLER
Lekarz i Chirurg
1227 W. Lincoln Avenue

WESOŁEGO ALLELUJA!
Wszystkim naszym odbiorcom
"MIEJSCE SPOTKAŃ DLA WESOŁYCH LUDZI"
SLOPPY JOE TAVERN
2501 West Rogers Ulica

SERDECZNE ŻYCZENIA
WESOŁEGO ALLELUJA!
ZASYLA CAŁEJ POLONII
DR. B. MOGIŁKA
DENTYSTA
2936 SOUTH 13-ta ULICA

WESOŁEGO ALLELUJA!
Życzy wszystkim swoim kostumerom, przyjaciołom, znajomym i całej Polonii, oraz wszystkim tym, którzy wynajmują się na posiedzenia, wesela i różne inne okazje.
PP. M. i W. KOTECZY,
Właściciele Tawerny i Pałaski Sal
Moderna Sala do Wynajęcia na Weselne Okazje
1557 West Grant Ulica Tel. EVergreen 4-9597

SMACZNEJ ŚWIĘCONKI
Życzy Wszystkim
MAX A. SASS
Funeral Home
1515 W. Oklahoma Ave.
Tel. Mitchell 5-4992

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOŁEGO ALLELUJA!
ZASYLAMY
wszystkim naszym odbiorcom, przyjaciołom i znajomym
NATIONAL BAKING CO.
STANISŁAW i BRONISŁAW WIŚNIEWSKY, Właściciele
525 WEST BECHER ULICA

SZCZERE ŻYCZENIA
WESOŁEGO ALLELUJA!
ŻYCZY
wszystkim swoim klientom, przyjaciołom i całej Polonii
Mitchell Street Savings & Loan Assn.
Rad. J. TALSKI, Sekretarz
1605 WEST MITCHELL ULICA Tel. Mitchell 5-5962

WESOŁEGO ALLELUJA!
ŻYCZY
wszystkim swoim przyjaciołom i znajomym oraz całej Polonii
BANNER LIQUOR CO.
S. SADOWSKI, Prezes
STANISŁAW CEICHOWSKI, Manager Sprzedaży
301 E. LINCOLN AVENUE TEL. SHERIDAN 4-4797

Wesołego Alleluja!
ŻYCZY
wszystkim swoim przyjaciołom, znajomym i całej Polonii
Zimny's
Liquor Store
4335 South 13-ta Ulica

WESOŁEGO ALLELUJA!
ŻYCZY
wszystkim swoim przyjaciołom, znajomym i całej Polonii
Wojcik Music and Record Shop
MR. and MRS. JOSEPH WOJCIK
1439 West Lincoln Avenue Tel. EVergreen 4-8309

Wszystkim moim Pacjentom i Przyjaciołom zasylan
SZCZERE ŻYCZENIA
WESOŁEGO ALLELUJA!
DR. CONRAD MIETUS
DENTYSTA
1041 W. MITCHELL ULICA — Nad Bankiem

WESOŁEGO ALLELUJA!
ŻYCZY
wszystkim swoim przyjaciołom i znajomym oraz całej Polonii
FELIX GRABOWSKI
TAVERN
1816 SOUTH 13-ta ULICA

Szczere życzenia
Wesołego Alleluja!
Zasyłam
wszystkim pacjentom i całej Polonii
Dr. TADEUSZ BUSZKIEWICZ
Specjalista Chorób Dziecięcych
3333 So. 27-ma Ulica

WESOŁEGO ALLELUJA!
Życzy wszystkim swoim kostumerom, przyjaciołom, znajomym i całej Polonii
AL'S TAVERN
WANDA CHMURSKA, Właścicielka
2400 W. Maple Ulica Tel. ORchard 2-8804

WESOŁEGO ALLELUJA!
ŻYCZA CAŁEJ POLONII
L. RYCZEK i SYNOWIE
DOM POGRZEBOWY
1910 WEST BECHER ULICA

Niech Święto Wielkanocne
będzie jak najwesołszym dla naszych przyjaciół.
WESOŁEGO ALLELUJA!
ŻYCZA
Ignacy i Edmund Sobczykowie
WŁAŚCICIELE
AMERICAN ORGAN SUPPLY CO.
4121 So. 6-ta Ulica Milwaukee, Wis.
Humboldt 3-3046
(Jedyna polska fabryka organów w Stanach Zjednoczonych)

DR. C. S.
KOŹMIŃSKI
DENTYSTA
Zasyła życzenia
Wesołego Alleluja!

WESOŁEGO ALLELUJA!
Życzy wszystkim swoim odbiorcom, przyjaciołom i znajomym
MARCIN KURDZIEL
DOSTAWCA DRZEWA, WĘGLA I KOKSU
2179 WEST BURNHAM ULICA
Telefon Mitchell 5-5050

SERDECZNE ŻYCZENIA
WESOŁEGO ALLELUJA!
Zasyła wszystkim swoim przyjaciołom, znajomym i całej Polonii
KACZMAREK & CO.
Realność — Ubezpieczenie — Pożyczki
2206 South Muskego Avenue
Tel. w Ofisie: EV. 3-6558 Tel. w Rezydencji: MI. 5-0683

Wesołego Alleluja!
— — —
Smacznej Święconki
ŻYCZA
WYRÓBCY

WESOŁEGO ALLELUJA!
ŻYCZA
wszystkim swoim przyjaciołom oraz całej Polonii
PP. TOMASZ KUCZYŃSCY
Deputy Tax Commissioner
3037 South 41-sza Ul.

ŻYCZENIA
WESOŁEGO ALLELUJA!
ZASYLAJĄ
DR. C. S.
VIRGIL H. HURLESS
MIEJSKI KONTROLER
JAN E. KALUPA
DEPUTY KONTROLER

Najserdeczniejsze życzenia
Wesołego Alleluja!
zasyła
wszystkim Organizacjom, Towarzystwom i całej Polonii
JAN SOKOŁOWSKI
Gospodarz Sali Federacji i właściciel Tawerny
2325 So. 13-ta Ulica
Sala do wynajęcia na wszelkie okazje

BRIGHT STAR DAIRY PRODUCTS
PRODUKTÓW MLECZARSKICH
WSZYSTKIM SWOIM ODBIORCOM ORAZ CAŁEJ POLONII
BLOCHOWIAK DAIRY CO.
2934 South 9-ta Ulica Tel. SHERIDAN 4-3360

Wesołego Alleluja!
ŻYCZYMY
wszystkim naszym odbiorcom, przyjaciołom i całej Polonii w Milwaukee i okolicy
LIBERTY BAKING CO.
1728 W. National Avenue Tel. Mitchell 5-4143

WESOŁEGO ALLELUJA!
ŻYCZY CAŁEJ POLONII
BRUSKIEWITZ
DOM POGRZEBOWY
BALSAMOWANIE
2101 W. MITCHELL ULICA
Telefon Mitchell 5-1013

SKĄD SIĘ WZIĘŁY PISANKI

Nieodzwonną osobę święconego są kolorowe, lub pokryte misternymi rysunkami, czy deseniami jajka. Pośród obrzędów i zwyczajów w okresie wielkanocnym odgrywa one wielką rolę, podobną do roli drzewka, czy opłatka podczas świąt Bożego Narodzenia. Cieszą się nimi wszyscy, zwłaszcza dzieci.

Skąd się wziął ten piękny i oryginalny zwyczaj kolorowania jaj wielkanocnych?

Jak wiele obrzędów chrześcijańskich, tak również i pisanki prawdopodobnie zawdzięczają swole powstanie jakimś pogąbskim zwyczajom z zamierzchłych czasów.

Jajko bowiem, uważane prawie przez wszystkich ludzi za symbol nowego życia, wchodząc w mity i wierzenia, rozwinięto szereg legend o swej roli i wartości religijno-społecznej.

Hindusi n.p. do dzisiaj głoszą, że świat powstał z jaja; że z jego rozdzielenia się niebo i ziemia wzięły swój początek. U Hindułów również woda z gotowanych pisanek ma być doskonałym lekarstwem na oczy.

Grecy w starożytności wierzyli, że jajo ma zdolności lecznicze. Stał chorego dotykano jajkiem, które następnie zakopywano na rozstajnych drogach.

Gdy chodzi o nasze najwzyczlejsze i jedynokolorowe pisanki, to o ich powstaniu mamy kilka legend. Jedną z nich napisaną w greckim języku, rozpisał w X wieku głosi, jakoby zwyczaj malowania jaj wielkanocnych wprowadził ita św. Maria Magdalena. Otożajłakanie i bolejącej psaldate-

nie, stojącej przy pustym grobie Pana Jezusa, ukazał się anioł i rzekł: "Nie płacz Mariol! Chrystus zmartwychwstał".

Uradowana pobiegła do domu i ujrzawszy jajka w swajjzdebece, umalowała je na czerwono. Gdy wyszła z nimi przed dom, napotkała apostołowskiego i głosem im o zmartwychwstaniu Pana, poczęła je rozdawać.

Jajka owe w rękach apostołów wnet zamieniły się na ptaki, które uleciały w niebo, na znak, że jak Chrystus zmartwychwstał — tak i my zmartwychwstaniami na żywot wieczny...

Inna zaś legenda głosi, że gdy pana Jezusa prowadzono na śmierć, pewien ubogi nioścyc kilka jaj na sprzedaż do miasta, postawił koszyk i pomagał Zbawicielowi dźwigać krzyż; gdy powrócił do koszyka ujrzał, że jajka przemieniły się w kraszanki i pisanki.

W niektórych okolicach Polski utrzymują, że kamienie, którymi ukamienowano a o św.

Szczepana, zamieniły się w pisanki.

Nad kwestią malowania jaj wielkanocnych zastanawiali się uczeni już w XVII wieku, jak świadczą o tym książki. Pewnego jednak źródła powstania pisanek nie podano. W każdym razie przyjęcia można, że kolebką barwienia jajek są Indie i że stamtąd przez Grecję i Rzym praktyka ta dostała się do ludów słowiańskich.

O tym można wynieść z pewnego rysunku (swastyki), który był najczęściej i jest umieszczony obecnie na pisankach.

Jeśli chodzi o Polskę, bo z pisankami, skrobankami oraz kraszankami związane jest seros obrzędów, zwłaszcza u Hucuców i Białorusinów. Białoruscy chłopcy, wyganając po-

raz pierwszy bydło na pastwisko, kładą na progu pisankę, a wtedy na troyde nie padnie żaden zły urok.

Huculi po spożyciu święconego, tłuką jajka, co ma przynieść szczęście. Zazwyczaj pisanki przechowuje się w domu bardzo długo, potem zakopuje się skopy w polu w ogrodzie, wierząc, że sprrowadzą one urodzaj, chronią przed gradobiciem, powodzią lub suszą.

WESOŁEGO ALLELUJA!
ZYCZY
wszystkim swoim klientom, przyjaciołom i całej Polonii

Jan C. Kleczka, Jr.
ADWOKAT
825 W. Mitchell Ulica
Tel. Evergreen 4-1050

WESOŁEGO ALLELUJA!
ZYCZY
wszystkim swoim przyjaciołom, znajomym i całej Polonii

JO-JO TAVERN
JOZEF MIKOLAJCZAK, Właściciel
1535 W. Becher Ulica
Tel. MI. 5-8389

WESOŁEGO ALLELUJA!
ZASYLA
wszystkim swoim klientom i przyjaciołom

J. M. SCHNEIDER & SON CO.
BIURO REALNOŚCIOWE
817 W. Mitchell Ulica
Tel. Mitchell 5-0627

SZCZERE ZYCZENIA

WESOŁEGO ALLELUJA
Zasyłam wszystkim moim odbiorcom oraz całej Polonii

BARNEY DERESZYNSKI, Inc.
PLUMBIERKA I OGRZEWANIE
Biuro i Pokoje Okazowe:
2922 South 13-4a Ulica
Tel. Mitchell 5-2675

Najserdeczniejsze życzenia

WESOŁEGO ALLELUJA
ZYCZY
wszystkim swoim klientom oraz całej Polonii

W. P. CELICHOWSKI & CO.
REALNOŚĆ
UBEZPIECZENIE
634 W. MITCHELL ULICA
Nar. South 7-ej Ulicy



W. P. Celichowski, Prezes

Najserdeczniejsze życzenia

Wesołogo Alleluja
zasyła wszystkim swoim odbiorcom, przyjaciołom i znajomym

KLOSOWSKI Food Market
Józef Klosowski, Właściciel
1032 West Maple Ulica



Easter Tidings



There is peace and comfort in the words of Him who was crucified so that we might live. Let us all thank Him, each in our own way, for the many blessings bestowed upon us. Let us glory in the sacred meaning of this Easter Day. Happy Easter, friends.

WSZYSTKIM
WESOŁEGO ALLELUJA!

FONS & CO.
929 West Mitchell Ulica
MITCHELL 5-6300

Najserdeczniejsze życzenia

Wesołogo Alleluja!
zasyła całej Polonii

Helen's Flower Shop
Helena Brzycka, właścicielka
3207 South 13-4a Ulica
Evergreen 3-7780

WESOŁEGO ALLELUJA
ZYCZY
Wszystkim Swoim Klientom, Przyjaciołom i Znajomym

JOHN J. POLAKOWSKI
Agent Realności
WAUWATOSA REALTY CO.
2307 S. 33-cia Ulica
Evergreen 4-7905

ERVIN T. DZIEDZIC, R. Ph.
APTEKARZ
NAROZNIK WEST BURNHAM I SOUTH 25-EJ ULICY
Zyczy wszystkim swoim przyjaciołom i całej Polonii

WESOŁEGO ALLELUJA!

WESOŁEGO ALLELUJA!
ZYCZY CAŁEJ POLONII


JÓZEF E. SASS
DOM POGREBOWY
1019 West Oklahoma Avenue
Tel. SHeridan 4-2367

WESOŁEGO ALLELUJA!
ZYCZY
wszystkim swoim przyjaciołom, klientom i całej Polonii

TADEUSZ F. WASIELEWSKI
ADWOKAT
726 West Mitchell Ulica
Tel. Mitchell 5-3264

WESOŁEGO ALLELUJA!
Zyczą wszystkim swoim odbiorcom i całej Polonii

LESZCZYNSKI FUEL CO.
Właściciele Składu
DRZEWA, WĘGLI I KOKSU
2078 South 4-4a Ulica
TEL. MITCHELL 5-7727-8



WESOŁEGO ALLELUJA!
ZYCZY
wszystkim swoim odbiorcom, przyjaciołom i znajomym

KATHERINE GALKOWSKI
PIERWSZORZĘDNA TAWERNA
1501 South 3-cia Ulica

WESOŁEGO ALLELUJA!
Zyczą wszystkim swoim przyjaciołom, znajomym i całej Polonii

FRANCISZEK I JAN KUCHARSCY
EMBASSY CLUB
1500 W. Mitchell Ulica
Tel. ORchard 2-9627


WESOŁEGO ALLELUJA!
ZYCZY CAŁEJ POLONII

UNGER CLOTHING CO.
PRZYBORY DLA MĘŻCZYZN
1116 WEST MITCHELL ULICA

Wszystkim moim odbiorcom, przyjaciołom i znajomym zasyłam serdeczne życzenia

WESOŁEGO ALLELUJA

W. JANIK'S TAVERN
1331 West Mitchell Ulica



WESOŁEGO ALLELUJA!
ZYCZA
wszystkim swoim przyjaciołom i całej Polonii

HENRYK C. WAGNER,
STANISŁAW J. CYBULSKI,
ADWOKACI
1227 West Lincoln Avenue

ZYCZENIA

WESOŁEGO ALLELUJA
Zasyłam Wszystkim Naszym Akcjonariuszom

LAYTON PARK BUILDING & LOAN ASSOCIATION
ANTON J. MUTH, Sekretarz
3027 W. Lincoln Ave.
EV. 3-0895

SZCZERE ZYCZENIA

WESOŁEGO ALLELUJA!
Zasyła Skład Mebli

Kunzelmann Esser
Miejski at South Seventh
West Mitchell Ulica, Narożnik 7-ej Ulicy



WESOŁEGO ALLELUJA
ZYCZYMY
wszystkim naszym Klientom i Przyjaciołom.

Henry's Realty & Associates
HENRY A. PIEKARSKI, Broker
3459 So. Delaware Avenue
SHeridan 4-4486



WESOŁEGO ALLELUJA!
ZYCZY
wszystkim swoim klientom, przyjaciołom, znajomym i całej Polonii

Sowinski's Tap
Alex R. Sowinski, Właściciel
1584 West Forest Home Avenue



Zyczenia

WESOŁEGO ALLELUJA
zasyła swoim odbiorcom

Sanitary Comforter Mfg. Co.
1208 So. 16ta Ulica
OR. 2-1553

Serdeczne Zyczenia

WESOŁEGO ALLELUJA
zasyła wszystkim

MAYNARD'S PHARMACY
Zgłaszamy się po i odstawiamy wykonane recepty.
Stacja Pocztowa No. 8
628 W. Mitchell Ulica
Mitchell 5-1724


Zwyczaem utarłym i starodawnym z racji uroczystego i wspaniałego święta Zmartwychwstania, składam całej Polonii moje najserdeczniejsze

ZYCZENIA

Wesołogo Alleluja!

Niechże więc w to Wielkie Święto z pełnym radością przepchnionych płaszy wydobędzie się płasza radana "Wesoły Nam Dniś Dniś Nasiał."

SĘDZIA F. E. GREGORSKI
Prezes Centrali Im. Kaz. Pułaskiego



Serdeczne Zyczenia
WESOŁEGO ALLELUJA!
 zaszyla całej Polonii

FRANK KORZENIEWSKI & SON
 Pierwszorzędna Tawerna i Sala

1701 W. Lincoln Ave.
 Sala do Wynajęcia na
 Wszystkie Okazje

ALLELUJA!

Niech radosne zmartwychwstanie przyniesie moim przyjaciołom i odbiorcom szczęście i zdrowie w każdziutkiej dzień.

Tego zyczy wszystkim

Józef Wójcik
 Aptekarz
 1727 W. Lincoln Ave.

WESOŁEGO ALLELUJA!
 ZYCZY
 CALEJ POLONII

DR. NORMAN J. NOE
 DENTYSTA

505-A West Mitchell Ulica



SERDECZNE ZYCZENIA
 Święt Wielkanocnych
 Zaszyla swoim klientom i przyjaciołom

IRENA F. GYZINSKI
 ADWOKATKA

1583 W. Forest Home Avenue
 Tel. Mitchell 5-8800

WESOŁEGO ALLELUJA!
 ZYCZY

wszystkim swoim przyjaciołom, znajomym i całej Polonii

STEFANIA WIŚNIEWSKA I SYN GERALD
 ROGERS HALL
 TAWERNA I KREGIELNIA

Sala do wynajęcia na Wszystkie okazje

1984 SOUTH 16-TA UL

WESOŁEGO ALLELUJA!
 ZYCZA

wszystkim swoim znajomym i przyjaciołom oraz całej Polonii

WALTER SEMRAU I SYNOWIE
 Kontraktorzy Robót Mularskich i Konkretowych

4634 South 13-ta Ulica
 Tel. SHERIDAN 4-8232

WESOŁEGO ALLELUJA!
 ZYCZY CALEJ POLONII

WOJCIECH J. KORDYS
 Przedsiębiorca Odnowionego Domu Pogrzebowego

1501 West Lincoln Avenue Tel. ORchard 2-1008

WESOŁEGO ALLELUJA!
 ZYCZY CALEJ POLONII

KADOW'S DRUG STORE
 B. DZIĘCZKO, Właściciel
 Recepty Dokładnie i Akuratnie Wypełnione

NAR. SOUTH MUSKEGO I WEST MITCHELL UL.
 Tpl. Orchard 2-9651

WESOŁEGO ALLELUJA!
 Zyczy wszystkim swoim kostumerom, przyjaciołom i znajomym

WASZAK FOOD MARKET
 3430 W. Lincoln Ave. Evergreen 4-3440

ADOLF MARUSZEWSKI
 Fabryka Cygar ERLINDA I AL SIMMONS

2030 West Forest Home Avenue Evergreen 3-2574

ZYCZY
 wszystkim odbiorcom, znajomym, przyjaciołom oraz całej Polonii

WESOŁEGO ALLELUJA!

WESOŁEGO ALLELUJA!
 Zyczą wszystkim swoim przyjaciołom, znajomym i całej Polonii

SOUTH SIDE FURNITURE CO.
 L. J. RUGALSKI, Właściciel.

1554 W. FOREST HOME AVENUE TEL. MITCHELL 5-1357
 DYWANY I MERLE

WESOŁEGO ALLELUJA!
 ZYCZY

Wszystkim swoim odbiorcom, przyjaciołom oraz całej Polonii

THE FAIR GIFT SHOP
 PIOTR P. WIŚNIEWSKI, Właściciel Składu
 1119 WEST MITCHELL ULICA

WESOŁEGO ALLELUJA!
 CALEJ POLONII
 KASZYLAM SZCZERE ZYCZENIA

TADEUSZ PRUSS
 SEDZIA CYWILNY

WESOŁEGO ALLELUJA!
 ZYCZY

wszystkim swoim przyjaciołom, znajomym i całej Polonii

KLEMENS J. ZABŁOCKI
 KONGRESMAN
 4-GO DYSTRYKTU

1623 South 21-sza Ulica



Najserdeczniejsze Zyczenia

WESOŁEGO ALLELUJA

zaszyla wszystkim swoim odbiorcom i całej Polonii

ALLEN-BRADLEY CO.
 QUALITY MOTOR CONTROLS

Milwaukee, Wisconsin

REZUREKCJA

W rannym słońcu poranka perła krople rosy.
 Słońca kryształem brylantów kolorowych barw;
 Wiatr znów lekko podmuchu, niesie we świat głosy,
 Cudne pienia z kosićcia jak anielskich harf...
 Lecz to Jezus wybaczył — płaszek gniazdko wiję,
 Na wiatry jeszcze zieloność swą szatę ubrała.

Jak morskiego żywiołu rozbitane fale,
 Tak dziś dźwięczą organy — radość wszędzie gloszą;
 Płyną pieśni radosne w świata wielkie dale,
 Budząc wszystko do życia i nadzieje wnoszą —
 Lecz to Jezus wybaczył — płaszek gniazdko wiję,
 Wszystko budzi się z martwych i na nowo żyje.

Tak to wita natura zmartwychwstanie Pana,
 Bo zrzuci już z siebie białe zimy szaty;
 Nawet jeszcze w zieloność nie wszędzie ubrana,
 I jak bywa w początkach strój nie jest bogaty,
 Przeszły trudy już zimy, znów nuda o wiosnie,
 W jeden akord się wszystko na cześć Stwojei zlewa...
 Przetarł Jezus swe oczy — z czoła zgarmał wstopy —
 Bo usłyszał te śpiewy, które szły w niebiosy.

STANISŁAW CABIGA

WESOŁEGO ALLELUJA!
 Zaszyla wszystkim swoim przyjaciołom oraz całej Polonii

DR. A. A. PIONEK, D. D. S.
 DENTYSTA

1227 W. LINCOLN AVENUE TEL. ORCHARD 2-8494

Wesołego Alleluja!
 ZYCZY

wszystkim swoim przyjaciołom, znajomym i całej Polonii

JAN STAWICKI I SYNOWIE
 KONTRAKTORZY CIESIELSCY

2468 South 14-ta Ulica Tel. ORchard 2-0271

NA WIELKANOC BIŁA DZWONY . . .
 W najcudowniejsze święto wiosenne Zmartwychwstania i triumfu Chrystusa składam wszystkim swoim przyjaciołom którzy okazali mi swe poparcie, wogóle całej Polonii moje najserdeczniejsze zyczenia

WESOŁEGO ALLELUJA!

STANISŁAW A. RYPEL
 1401 W. Oklahoma Ave. Tel. Evergreen 3-1494

Najserdeczniejsze Zyczenia

WESOŁEGO ALLELUJA

zaszyla wszystkim swym odbiorcom

KULLMANN BAKERY
 720 W. Mitchell Ulica Mitchell 5-2514

WESOŁYCH ŚWIĄT

WESOŁEGO ALLELUJA!
 ZYCZYMY

WSZYSTKIM NASZYM ODBIORCZYNIOM

SINGER'S
 Women's Apparel

1229 W. Mitchell St. 227 E. Silver Spring Drive

WESOŁEGO ALLELUJA!

Zyczy Wszystkim

FALK
 MILWAUKEE

WESOŁEGO ALLELUJA!
 Zyczy wszystkim swoim przyjaciołom oraz całej Polonii

ERWIN J. RYCZEK
 POSEŁ DO LEGISLATURY
 z 11-go Dystryktu, 11-ta i 24-ta Wardy
 3631 W. Ruskin Ave.

WESOŁEGO ALLELUJA!
 Zyczy wszystkim przyjaciołom i całej Polonii.

DR. R. R. PELKOWSKI
 DENTYSTA

1706 SO. MUSKEGO AVENUE Nar. W. Mitchell Ulica
 TEL. EVERGREEN 3-2490

Jak Najweselszych Świąt Wielkanocnych
 Zycze wszystkim moim przyjaciołom i całej Polonii

JOHN F. RACY (RACINOWSKI)
 Właściciel Firmy Quarry Monument Co.

Forniki i nadgrutki w wielkim wyborze po cenach zmniejszonych.
 Usługa jak najlepsza i praca gwarantowana.

3703 South 13-ta Ulica Te. ORchard 2-0731

WESOŁEGO ALLELUJA
 Zyczy

Calej Polonii w Milwaukee

ACME GALVANIZING, INC.
 "Wisconsin's HOUSE OF METAL COATING"

2730 So. 19ta Ulica Tel. MI. 5-3250

Wesołych Świąt Wielkanocnych
 zaszyla swym licznym odbiorcom i przyjaciołom

VIC'S
 Wholesale Tobacco
 Cigars — Cigarettes

Wiktoria Jazwiecki, Właściciel
 1921 W. Forest Home Avenue
 Tel. Evergreen 4-9656

Pp. K. M. BORZYMOWSCY
 WRAZ Z SYNEM ALWINEM

Zyczą wszystkim odbiorcom i przyjaciołom całej Polonii jak najweselszych ŚWIĄT WIELKANOCNYCH

Skład Wódek, Likierów, Piwa i Wina

Zarządca ALWIN,

3201 South 13-ta Ulica EV. 3-3335

Skład Groceryjny, Delikatesów i Wędlin

3205 South 13-ta Ulica Tel. Evergreen 3-3335



LET
EASTER
 Joy
RING OUT!

Wszystkim Naszym Depozytorom,
 Przyjaciołom

Zaszylamy Serdeczne Zyczenia

WESOŁEGO ALLELUJA

LINCOLN STATE BANK
 West Lincoln i South 13-ta Ulica

Eugene Drzyzgański, Pres. Max Gapiński, Kasjer

Rok, w którym Były Dwie Zimy

Nazekamy zawsze na pogodę. Poniekąd jest to utarty zwyczaj i stały temat rozmów. Ostatnio wiele osób skłonnych jest nawigować obecną pogodę do doświadczeń i bomb atomowych.

"Nigdy takiej pogody nie było, to wszystko bomba atomowa!" słyszymy tu i ówdzie, zapominając, że w czasach, gdy o bombie atomowej jeszcze nikomu się nie śniło niejednokrotnie pogoda płała nam bardzo złobliwe figle. Stare kroniki pełne są tego rodzaju wspomnień, bez czym wówczas uprzywilejowano w tym palec Boży, ostrzegający przed karą za grzechy.

Jednym z takich wybrków natury w dziedzinie pogody był rok 1816. Przeszedł on do historii tak w Ameryce jak i w Europie, jako najzimniejszy, jaki kiedykolwiek ludzie zapamiętali. Jednakowoż stycznia tego "roku bez lata" był tak ciepły, że nie trzeba było palić w piecach, oprócz gotowania. Nie mniej ciepły był i miesiąc luty, dopiero z początkiem marca aż do końca miesiąca, panowała nieco chłodniejsza pogoda. Kwiecień rozpoczął się jak na prawdziwy miesiąc wiosenny przystało, pogoda była wprost cudna, lecz w miarę jak dni stawały się dłuższe, zimno wzrastało coraz większe.

Około 1 maja zawitała prawdziwa zima, śniegiem i lodem pokrywając pola. Ostre mroź zwarzył rozwijając się

zieleni oraz pączki drzew. Ludzie po polach siali zboże, kilkakrotnie powtarzając tę samą czynność, gdyż ziarna z powodu zimna nie kiełkowały. W końcu zamieciał tego zupełnie jako daremny trud.

Noszono zimowe ubrania i obuwie, a także rękawice. W dniu 17 czerwca temperatura spadła gwałtownie poniżej zera.

Ludzie po prostu nie wiedzieli co sądzić o tym niezwykłym w tej porze zjawisku. Zdarzył się wówczas szczególny wypadek. Oto pewien farmer w stanie Vermont wypuścił swoją trzodę owiec na pastwisko.

Kilka godzin później poszedł zobaczyć jak się trzoda sprawuje w polu. Na odchojne zartował do żony, żeby jak najprędzej dała znać sąsiadom, gdy go długo nie będzie widać, bo to połowa czerwca, więc łatwo może zginąć w śniegu. Biedaczysko ani przeczuwał, jak prędko sprawdzić się mogą jego żartobliwe słowa.

Niedługo po odejściu jego

zwrwała się straszna zawieja śnieżna. Lotny śnieg tak dął, że światła Bożego nie było widać. Pod wieczór, gdy zadymanka śnieżna przygotowała się jeszcze, a mąż nie wracał, żona jego, tłumiła przecięciem, zaalarmowała sąsiadów. Zarządzono energiczne poszukiwania za zaginionym lecz dopiero na trzeci dzień znaleziono go leżąc żywego, z oboma stopami odmrożonymi, niemal całkiem przysypanego śniegiem. Owce prawie wszystkie wyginęły od zimna.

Minał mroźny czerwiec, zawiła lipiec, lecz coś się widocznie przewróciło do góry no-

gami w przyrodzie, gdyż zamiast skwarnych dni lipcowych, ludzie trzęśli się z zimna. Najzimniejszy jednak był sierpień w którym wszystkie zieleni wymarzała do szczytu.

Czasopiśmi, otrzymywane z Anglii, pisały, że rok 1816 i tam także znany będzie i pamiętany przez całe pokolenie, jako rok, w którym nie było lata. Ludzi od głodowej śmierci uchroniła jedynie obfitość ryb w wodzie i zwierzyzny w lasach.

Wesołego Alleluja!
Życzy wszystkim swoim przyjaciołom i całej Polonii
DR C. S. CAJSKI,
DENTYSTA
1227 W. Lincoln Ave.

Życzenia
Wesołego Alleluja
życzy wszystkim swoim klientom i całej Polonii
BEST REALTY CO.
GRACE RUTKOWSKI
REALTOR
926 W. Oklahoma Ave.
HU. 1-1700

WESOŁEGO ALLELUJA!
Życzy wszystkim swoim przyjaciołom, znajomym i całej Polonii
BARNEY F. SPOTT,
REALNOŚCIOWIEC
1420 W. Lincoln Avenue
Tel. Mitchell 5-3200

WESOŁEGO ALLELUJA
życzy wszystkim swoim przyjaciołom, znajomym i całej Polonii
KONICKI'S HEATING AND AIR CONDITIONING CO.
1919 South 13-ta Ulica

WESOŁEGO ALLELUJA
życzy wszystkim swoim przyjaciołom, znajomym, oraz całej Polonii
GLOBE OPTICAL CO.
Optymetryści — i Wszelka Reparacja
1732 South 11-ta Ulica
Tel. Mitchell 5-7174

ŻYCZENIA
WESOŁEGO ALLELUJA!
zasiłają
Parafie Polskiego Narodowego
Katolickiego Kościoła
Senioratu Milwaukeego
* * *
IMIENIA JEZUS
South 11-ta i West Hayes Avenue
Ks. Prob. Władysław Słowakiewicz, Senior
oraz
Komitet Parafialny
Tow. Adoracji Najśw. Sakramentu
Tow. Macierzy Szkolnej
Chór Lutnia Chór Melodia
Tow. Chopców-Ministrantów
Tow. Młodzieży
Sztab Nauczycieli Niedzielnej Szkoły
Chrześcijańskiego Życia
Oddział 154 Polsko Narodowej Spójni

W Niedzielę Wielkanocną — Suma o godzinie 10:30 przed południem.
* * *

SS. PIOTRA I PAWŁA
1308 15-ta Avenue, South Milwaukee, Wisconsin
Ks. Henryk Meus, Proboszcz
oraz
Komitet Parafialny
Tow. Adoracji Najśw. Sakramentu
Tow. Marii Konopnickiej
Chór św. Cecylii
Tow. Dzieci Marii
Tow. SS. Piotra i Pawła
Tow. Niedzielnej Szkoły
W Niedzielę Wielkanocną — Suma o godzinie 10:00 przed południem.
* * *

NAJWIĘTSZEJ MARIII PANNY
1717 South 59ta Ulica, West Allis, Wisconsin
Ks. Edmund Młynarczyk, Proboszcz
oraz
Komitet Parafialny
Tow. Adoracji Najśw. Sakramentu
Macierz Szkolna
Chór Chopina
Tow. Dzieci Marii
Sztab Nauczycieli Niedzielnej Szkoły
Oddział 301 Polsko Narodowej Spójni
W Niedzielę Wielkanocną — Suma o godzinie 9:00 przed południem.
Wszyscy czytelnicy są serdecznie proszeni na Tradycyjny
Polską Rezurekcję o 5-tej rano.

Wesołego Alleluja
życzy
STANLEY'S SMOKE SHOP
1522 W. Mitchell Ulica
ORchard 2-9810

SZCZERE ŻYCZENIA
Wesołego Alleluja!
zasiłają
wszystkim swoim klientom, przyjaciołom i znajomym
Leokadia Łukasik
Skład mięsa i Groserii
2420 South 6-ta Ulica

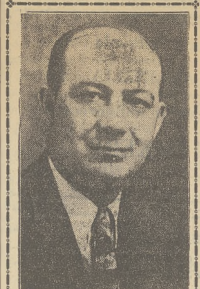
WESOŁEGO ALLELUJA!
ŻYCY
wszystkim swoim odbiorcom, przyjaciołom i całej Polonii
GLEM CHRZAN
Pharmacy
So. 5-ta i W. Mitchell Ulica

WESOŁEGO ALLELUJA
życzy wszystkim swoim odbiorcom
POLEWSKI PHARMACY
24-godzinna usługa w wnieamianu recept
2600 So. 13ta Ulica
KV. 3-0116

Serdeczne życzenia
WESOŁEGO ALLELUJA
zasiłają wszystkim
CHARLES J. FENNIG
PLUMBIARZ
2324 So. 13ta Ulica
ORchard 2-0939

Wesołego Alleluja
życzymy wszystkim naszym przyjaciołom i znajomym
Chet & Leona's Floral Shop
Chet i Leona Frankiewicz.
Właściciele
1200 W. Lincoln Avenue
Mitchell 5-0772

Serdeczne Życzenia
zasiłają wszystkim
MATTIOLI PHARMACY
RECEPTY WYPEŁNIANE
PRZEZ RESPICJOW
Mamy Kompletny Zapas
Lekarstw i Pokarmów dla
Cierpiących na Cukrzycę
POPULARNE ARTYKUŁY
TOALETOWE
3501 W. National Avenue
Mitchell 5-4487



Wesołego Alleluja
życzy wszystkim swoim przyjaciołom i całej Polonii
WIKTOR A. NAPIERAŁSKI
Adwokat i Komisarz Sądowy
1227 W. Lincoln Avenue

WESOŁEGO ALLELUJA
życzy wszystkim
GEORGE'S SHOPPING CENTER
GEORGE LECIC, Właściciel
FURNITURE — RUGS — APPLIANCES
"Quality at a Saving"
1401 W. Mitchell Ulica, Nar. S. 14-ej

Serdeczne Życzenia
Wesołego Alleluja!
zasiłają wszystkim
WM. H. HEINEMANN BAKERIES, INC.
32 Składy w Milwaukee dla Waszej Dogodności

Najserdeczniejsze Życzenia
WESOŁEGO ALLELUJA!
ZASIŁAJĄ CAŁEJ POLONII
FRANCISZEK X. ŚWIETLIK
Sędzia Sądu Okręgowego

WESOŁEGO ALLELUJA
zasiłają swoim odbiorcom
RED'S LUNCH
Smaczne Hamburgery, Kompletnie Obiady
Otwarty 24 Godziny na Dobre
1531 W. Lincoln Avenue
EVERgreen 4-9579

Serdeczne Życzenia
WESOŁEGO ALLELUJA
życzy
NOEHRE SAUSAGE COMPANY
Fabrykanci "Milwaukee's Finest"
z Tą Starodawną Dobrocią
HURTOWNIE — DETALICZNE
2624 W. National Avenue
Mitchell 5-3044

Życzenia
WESOŁEGO ALLELUJA
zasiłają
Advance Transportation Co.
2115 South 15ta Ulica
HUMboldt 3-6727

Zasiłamy wszystkim Serdeczne Życzenia
Wesołego Alleluja!

SOUTH SIDE SAUSAGE CO.
DWA WIELKIE SKŁADY
1023 W. Mitchell Ulica
OD ROKU 1917
1711 W. Mitchell Ulica

ANECDOTY O PADEREWSKIM

Paderewski (1861 — 1941), mając sześć lat, koncertował pewnego razu w Paryżu na przyjęciu urządzonym dla wyśokich sfer społecznych. — Wóród słuchaczy znajdował się dramaturg Eugene Labiche. Wszy s e y, zachwycając się kunsztem młodocianego lecz dojrzałego artysty, oklaskiwali go bez miary, a tylko Labiche, pozabawiony słuchu muzycznego, trwał bez poruszenia.

Po skończeniu drugiego z kolei utworu, wykonanego z nieporównaną maestrią, okyżone oklaski rozległy się na sali. Doskonałe! Wspaniale! — wykrzykiwał sąsiad Labiche'a, namawiając go: "Powiedz kilka słów temu cudownemu dziecku, jakim jest Paderewski".

Labiche wstał, podszedł do dziecka i rzekł: "A więc chłopcze, czy skończysz wreszcie hasłasować?"

Pewien krytyk zapytał Paderewskiego, kogo uważa za największego pianistę na świecie?

— Dobrze nie wiem, ale drugim jest Godowski — odpowiedział.

Car Mikołaj II, prosząc przy pewnej sposobności słynnego pianistę Ignacego Paderewskiego o danie koncertu w pałacu carskim w Petersburgu, wysłał doń depeszę treści następującej: "Jego Cesarska Mość widzi z zadowoleniem, że najslawniejszym pianistą świata jest Rosjanin."

A patriota Paderewski odpowiedział: "Wasza Cesarska Mość myli się — jestem Polakiem."

Pewien bardzo bogaty i wpływowy dostojnik, który napisał kilka sonetów na fortepian, prosił uparcie Paderewskiego, aby zechciał ich wystuchać. Sławny muzyk uśliował odłożyć ową audycję lecz w końcu nie pozostało mu nic innego jak przystać na nią.

Wówczas nowy kompozytor zjawił się u niego w domu, kazał się oznajmić i oczekiwał z niecierpliwością na ukazanie się mistrza.

Słuchający powróciłszy ob-

wieścił mu: Niech spocznie Wasza Eksceleńcja, pan Paderewski już wkłada koszulę nocną.

Ignacy Paderewski, naj-słynniejszy pianista polski, lubił dobrą kuchnię i bankiety, które wydawane w czasie jego tournée po Ameryce zbierały całg śmietankę towarzyską. Po wielkich trudnościach udało mu się wreszcie znaleźć w Paryżu i zaangażować kucharza o wielkiej sławie.

Był on bez wątpienia mistrzem w swym zawodzie, ale miał i swoje słabości — próżność i wyolbrzymione pretensje, domagające się stałych pochwał. Paderewski — znając bolgęckiego kucharza, polecał oznajmić mu po każdym daniu, iż było wspaniale.

Serdeczne życzenia
WESOŁEGO ALLELUJA
zasyła
LEE
Manufacturing Co.
Umeblowanie do Kościoła i Szkoł
SKŁADANE STOLKI
KRZESEŁKA — ŁAWKI
Także Troki do Kierowania
7200 S. 27 UL. SO. 2-4611

WESOŁEGO ALLELUJA!
Życzy wszystkim swoim odbiorcom, przyjaciółom i znajomym
ZERA'S FOOD MARKET
ORchard 2-5691 2201 South 5th Place

WESOŁEGO ALLELUJA!
Życzy wszystkim swoim odbiorcom, przyjaciółom i całej Polonii
JACKSON PARK PHARMACY
4314 West Forest Home Avenue

Najwieselszych Świąt Wielkanocnych
Życzy
BroZans Interior Decorators
Henry Brożynski, Właściciel
1560 W. Forest Home Ave. Tel. EVergreen 3-3443

Najwieselszych Świąt Wielkanocnych
Życzy
Przyjaciółom i Znajomym
LEON BORKOWICZ
1322 W. Becher Ulica

Podczas jednego z owych bankietów, w czasie którego mistrz kuchni przeszedł sam siebie, Paderewski polecił oznajmić mu iż pieczeń była doskonała, lody boskie, a ryby nieporównane.

Kucharz, przekazując podziękowanie wirtuozowi, zdziwił się czemu nic nie wspomniał o zupie.

— I powiedział również — dodał posłaniec — co zrobiłby pan, gdyby krytyk mówił dobrze o trzech numerach pańskiego koncertu, a o czwartym nie wspominał nic.

SZCZERE ŻYCZENIA
Wesołego Alleluja!
zasyłam wszystkim moim Pacjentom
Dr. STANISŁAW KORDUCKI
LEKARZ
Choroby Nowiat
208 E. Wisconsin Ave. Tel. BR. 6-5875

Życzenia
WESOŁEGO ALLELUJA
zasyła całej Polonii
Dr. Jan Kaźmierowski
LEKARZ i CHIRURG
3003 So. 13ta Ulica

WESOŁEGO ALLELUJA!
Życzy wszystkim swoim odbiorcom, przyjaciółom i znajomym
ZERA'S FOOD MARKET
ORchard 2-5691 2201 South 5th Place

WESOŁEGO ALLELUJA!
Życzy wszystkim swoim odbiorcom, przyjaciółom i całej Polonii
JACKSON PARK PHARMACY
4314 West Forest Home Avenue

Najwieselszych Świąt Wielkanocnych
Życzy
BroZans Interior Decorators
Henry Brożynski, Właściciel
1560 W. Forest Home Ave. Tel. EVergreen 3-3443

Najwieselszych Świąt Wielkanocnych
Życzy
Przyjaciółom i Znajomym
LEON BORKOWICZ
1322 W. Becher Ulica

Życzenia
WESOŁEGO ALLELUJA
zasyła wszystkim

EAGLE KNITTING MILLS
Milwaukee, Wisconsin

WESOŁEGO ALLELUJA!
Życzy wszystkim swoim kostumerkom i przyjaciółkom
HOME BEAUTY SHOPPE
PANI Y. KOWALEWSKA, Właścicielka i Zarządczyni
Zatrudniamy Ekspertki Operatorki
1726 South 11-ta Ulica Tel. ORchard 2-5476

ALLELUJA!
Przy nadchodzących Świątach Wielkanocnych tradycyjne szczere życzenia składa przyjaciołom oraz całej Polonii firma
AMBROSE ELECTRIC SERVICE,
LEONARD AMBROSE, Zarządca
2333 South 7-ma Ulica EV. 3-8255

CAŁEJ POLONII MILWAUCKIEJ
Zasyłam Życzenia
WESOŁEGO ALLELUJA!
STANLEY WITKOWSKI
KLERK MIEJSKI

SERDECZNE ŻYCZENIA
WESOŁEGO ALLELUJA
zasyła swym odbiorcom

KLEMENT'S
BADGER SAUSAGE CO.
207 E. Lincoln Avenue SHeridan 4-2330

WESOŁEGO ALLELUJA!
Życzy wszystkim swoim znajomym, przyjaciołom i całej Polonii
P. WANATOWICZ
SKŁAD OBUWIA
I ZAKŁAD REPERACJI OBUWIA
1215 WEST GRANT ULICA
Tel. Orchard 2-6857

PRZY NADCHODZĄCYCH PIĘKNYCH ŚWIĘTACH ZMARTWYCHWSTANIA CHRYSUSA
składamy nasze najserdeczniejsze życzenia wszystkim naszym przyjaciołom i całej Polonii
WESOŁEGO ALLELUJA!
Kazimierz Piotrowski i Synowie
Kontraktorzy Budowniczcy
3222 South 53cia Ulica Tel. Lincoln 1-9337

WESOŁEGO ALLELUJA
zasyła
Całej Polonii Milwauckiej
ST. JOSEPH CONVENT
1501 S. Layton Boulevard
Milwaukee, Wisconsin

Wesołego Alleluja!
Życzy
ZARZĄD NACZELNY i DYREKCJA FEDERACJI UBEZPIECZ. W AMERYCE
Wszystkim naszym Braciom i Siostrom zarazem przyjaciołom i współpracownikom
BIURO FEDERACJI UBEZPIECZENIOWEJ
2329 South 13-ta Ulica
TELEFON MITCHELL 5-2407

WESOŁEGO ALLELUJA!
Życzy wszystkim swoim odbiorcom, przyjaciołom i znajomym
ZYGMUNT JAKUBOWSKI
Skład Obuwia i Zakład Reperacji
1657 South 7ma Ulica Mitchell 3-0514

WESOLYCH ŚWIĄT WIELKANOCNYCH
Życzy wszystkim sympatykom
Polskiego Kościoła Pełnej Ewangielii
2401 South 12-ta Ulica, Narazińsk West Hayes Avenue
KAZ. A. JASIŃSKI.

WESOŁEGO ALLELUJA
Życzy wszystkim swoim Pacjentom i Przyjaciołom
Dr. Frank A. Wisniewski
DENTYSTA
1206 W. Lincoln Avenue EVergreen 3-6460

WESOŁEGO ALLELUJA!
Życzy wszystkim swoim kostumerkom, przyjaciółom i znajomym
TED'S HALL & TAVERN
TADEUSZ WIECZKOWSKI, Właściciel
Sala do wydzierzawienia na rabsawy, wesela, posiedzenia.
2025 SOUTH MUSKĘGO AVENUE TEL. EV. 3-9885

WESOŁEGO ALLELUJA!
Życzy wszystkim swoim przyjaciołom i całej Polonii
NORBERT WITKOWIAK
Pogrzebowy i balsamator
Poleca najtańsze pogrzeby z kompletną usługą
1656 South 5-ta Ulica Tel. Mitchell 5-2467

Wesolych Świąt Wielkanocnych!
Życzy
Całej Polonii Milwauckiej, Klientom i Przyjaciołom
ADW. JÓZEF B. SWIDERSKI
1720-A W. Lincoln Avenue Tel. ORchard 2-6885

WESOŁEGO ALLELUJA
zasyła
wszystkim swoim odbiorcom
HOB NOB BAR
3158 South Howell Avenue HUmboldt 1-9630

Easter
WESOŁEGO ALLELUJA!
Zasyła Całej Polonii
The Grand
mitchell at south 11th
north avenue at 89th
silver spring at n. lake dr.

CZY ATOM ZMIENI PUSTYNIĘ SAHARY W OGRÓD

Marok nie zadowolili się przyznaniem mu przez Francję niepodległości politycznej. Obecnie domaga się oddania mu większości obszarów pustyni Sahary, a głównie części zachodniej. Francja jednak nie zamierza pozbywać się tych pustyni, które w tej chwili nie jej nie przynoszą, lecz w bliższej czy dalszej przyszłości mogą okazać się korzystnymi posiadłościami.

W chwili obecnej na Saharze prowadzone są badania geologiczne, które potwierdzają przypuszczenia uczonych. Z niektórych części Sahary, nie da się zapewne nie wyciągnąć, ale inne okręgi zawierają bogactwa podziemne, których lekceważyć nie można. Wiadomo już, że na Saharze znajdują się pokłady ropy, węgla oraz innych kruszców, nie wyciągając uranu i złota.

Wszystkie te bogactwa nie są do dnia dzisiejszego eksploatowane ze względu na trudności komunikacyjne, a przede wszystkim z powodu braku wody.

Nad Saharą niebo jest zwykle błękitne, a z rzadko ukazujących się chmur deszczu który spada raz na rok albo nawet raz na trzy lata. Istnieją liczne projekty na-

niej, gdy stanie się możliwym instalowanie na pustyni central atomowych, które dostarczałyby energii potrzebnej do pompowania wody i wytopiania kruszców z wydobywanych rud. Stworzono już wprawdzie na Saharze nie wielkie oazy, ale w takich okolicach, gdzie znajdowały się żyły wody podziemnej, którą można było pompować przy pomocy studni artezyjskich.

Niestety, podziemnej wody jest mało, a ta która się znajduje, jest zwykle przesycona solą i wymaga najpierw oczyszczenia, która to operacja jest bardzo kosztowna przy użyciu węgla lub innych produktów pędnych, sprowadzanych z daleka. Trudności transportowe znikną jednak po zainstalowaniu central atomowych.

Tworzenie sztucznych oaz będzie mogło być przyspieszone i stopniowo większość powierzchni Sahary pokryje się zieloną roślinnością, która łatwiej będzie zatrzymywała wilgoć, niż jałowe piaski, frażone słońcem. Niewątpliwie długo jeszcze trzeba będzie czekać na zmianę oblicza Sahary, a pewnym jest tylko to, że już wkrótce zaczną być eksploatowane jej bogactwa podziemne.

Można by było zasadzić na piaskach Sahary palm kokosowych i stworzyć olbrzymie gaje i ogrody...

Ale przedsięwzięcie takie wymagałoby ogromnych środków finansowych, a także — wielkiej ilości pracowników, których na miejscu trudno byłoby znaleźć, bo koczownicza ludność nie lubi pracować.

Sytuacja na Saharze zmieni się prawdopodobnie póź-

Wesołego Alleluja!
Życzy Ciąej Polonii

DR. F. J. ŁACZNAK
DENTYSTA
1041 West Mitchell Ulica

SERDECZNE
ŻYCZENIA

WESOŁEGO
ALLELUJA
ZASYŁA
WSZYSTKIM

LINCOLN BAR
1029 W. Lincoln Avenue

Wesołego Alleluja
życzy wszystkim
swym Przyjaciołom
i Odbiorcom

R. CHOJNACKI
Właściciel APTEKI
2015 W. Mitchell Ulica

WESOŁEGO ALLELUJA!
ŻYCZY
wszystkim Klubom, Odbiorcom i Przyjaciołom

GENE and MARCY'S TAVERN
(SKOWRONSKI'S)
KRĘGIELNIA I B'FET
2042 W. Lincoln Avenue EVergreen 3-9586

WESOŁEGO ALLELUJA!
Życzy wszystkim swoim odbiorcom oraz całej Polonii

HOME MADE SAUSAGE
EUROPEJSKI WYRÓB WĘDLIN
728 WEST MITCHELL ULICA

ŻYCZENIA

WESOŁEGO ALLELUJA!
Zasyła wszystkim odbiorcom, przyjaciółom i znajomym.

Angeline's Grocery and Meat Market
ANGELINE KOWALSKA, Właścicielka
1578 South 16-ta Ulica

WESOŁEGO ALLELUJA
życzymy wszystkim naszym Klientom, Przyjaciołom
oraz całej Polonii

CIVIC REALTY CO.
LANSEAIR TRAVEL SERVICE INC.
M. E. Pankiewicz, Karol Głazewski,
Maria Głazewska i Józef Ziperaki
1577 W. Mitchell Ulica
ORchard 1-0960

Szczere Życzenia

WESOŁEGO ALLELUJA
zasyłamy
wszystkim naszym akcjonariuszom
oraz całej Polonii

**AMERICAN SAVINGS
& LOAN ASSOCIATION**
W. P. CELICHOWSKI, Prezes
624 West Mitchell Ulica Mitchell 5-7525

WESOŁEGO ALLELUJA!
ŻYCZY WSZYSTKIM

TESS LUTKE BRIDAL SHOP
2367 South 11-ta Ulica

WESOŁEGO ALLELUJA!
Życzy wszystkim swoim odbiorcom, przyjaciółom i znajomym

FRANCISZEK KUSKOWSKI
APTEKARZ
1133 WEST LINCOLN AVENUE

WESOŁEGO ALLELUJA
życzy wszystkim swoim Odbiorcom, Przyjaciołom, Znajomym
oraz całej Polonii

Z. T. WHOLESALE CO.
Hurtownia Sprzedaż Tytoniu, Papierosów
i Polskich Klusek
2022 W. Forest Home Avenue Tel. EVergreen 3-0408

Najserdeczniejsze Życzenia

WESOŁEGO ALLELUJA
zasyła wszystkim właścicielom polis ubezpieczeniowych
i całej Polonii

Metropolitan Life Insurance Co.
H. L. HALVERSON, Zarządca Filii
Mitchell Park District 2611 W. Oklahoma Ave.
Mitchell 5-2044

WESOŁEGO ALLELUJA
życzymy
wszystkim naszym klientom i przyjaciołom

FONS, STOECKER & MIETUS

Z OKAZJI ŚWIĄT WIELKANOCNYCH NAJSERDECZNIEJSZE
ŻYCZENIA

WESOŁEGO ALLELUJA!
składamy wszystkim członkom, ich żonom i dzieciom

Zarząd Tow. św. Augustyna, Gr. 121 SPA.
Leon F. Arciszewski, sekr. fin. A. Potrykus, Sylwester Walczak i Antoni Kasprzyk,
Edmund Bieniewski, sekr. prot. radni.

WESOŁEGO ALLELUJA!
ŻYCZA
wszystkim swoim przyjaciołom i całej Polonii

FENNIG I SYNOWIE
DOM POGRZEBOWY
525 WEST LINCOLN AVENUE

ŻYCZENIA

Wesołego Alleluja!
ZASYŁA

**SUPERIOR
Steel Products Corp.**
K. JANISZEWSKI

Wesołego Alleluja
życzymy wszystkim

WOJCIESZAK-WORDEN
FUNERAL HOME
1601 W. Lincoln Avenue
Mitchell 5-1199

Wesołego Alleluja
życzy wszystkim swoim
przyjaciołom, znajomym
i całej Polonii

**MARSYL
STYLE SHOP**
M. RYBARCZYK
1900 W. Becher Ulica

Życzymy
Wesołego Alleluja
Wszystkim

ALTSTADT
Funeral Home
Pracowało 75 Lat w Indonezji
1502 S. Layton Blvd.
MI. 5-1001

Serdeczne Życzenia
WESOŁEGO ALLELUJA
zasyłają wszystkim

**CAFMEYER
BROTHERS**
CERAMIC TILE
510 W. National Ave.
ORchard 2-4932

Wesołego Alleluja
życzy

**HOME
BAKE SHOP**
2690 So. 10ta Ulica
EVergreen 3-9618

WESOŁEGO ALLELUJA!
Szczere życzenia składa wszystkim obywatelom i obywatelkom
14-ej Wardy oraz całej Polonii

CORNELIUS JANKOWSKI
Radny Powiatowy 14-go Dystryktu — 14-ta Warda
2689 South 9-ta Ulica

WESOŁEGO ALLELUJA
życzy
wszystki swoim Przyjaciołom oraz całej Polonii

M. T. MACKOWSKI
Właściciel Nowocześnie Urządzonej Apteki
1519 WEST LINCOLN AVENUE

WESOŁEGO ALLELUJA!
Życzy wszystkim swoim kostumerom, przyjaciołom, znajomym
i całej Polonii

IGGY'S BAR
IG. STAŁOWSKI, Właściciel
1939 West Grant Ulica Tel. ORchard 2-1035

Jak Najweselszych
ŚWIĄT WIELKANOCNYCH
życzy Członkom i Członkiniom
Stow. Polaków w Ameryce oraz całej Polonii

Milwaukee Liga Stowarzyszenia
STANISŁAW WALCZAK, Prezes
MAGDALENA RESZEL, Wice-Prezeska
LEOKADJA SEMRAU, Sekr. Fin.
JOANNA BIEDRZYCKA, Sekr. Prof.
BRONISŁAWA BRAD, Kasjerka

Serdeczne Życzenia

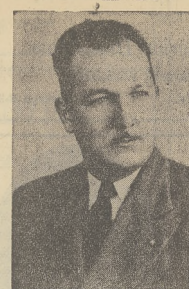
WESOŁEGO ALLELUJA
zasyła

JOSEPH J. KRUEGER
SKARBNIK MIEJSKI

Wesołego Alleluja
ZASYŁA

Wszystkim Słuchaczom i Calej Polonii, Kierownik Programu Radiowego Kurjera Polskiego, Nadawanego Codziennie od godziny 4-ej do 4:45, ze stacji WRJN i WRJN-FM i Zarządca Milwauckich Studiów—


Antoni Szymczak



WESOŁYCH ŚWIĄT WIELKANOCNYCH

ŻYCZY

STOWARZYSZENIE POLAKÓW W AMERYCE

3068 South 13-ta Ulica  Milwaukee, Wisconsin

Wszystkich członków i członkinie wzywamy do pracy organizacyjnej, za którą jest wynagrodzenie. Wysiłek wszystkich jest pożądanym.

Niech praca wasza nie ogranicza się do jednego dnia w roku, lecz niech będzie pracą całoroczną.

ZARZĄD:

Ka. Jan Brzonkala, kapelan
Jan S. Kielich, prezes
Magdalena Ludka, wice-prezeska
J. K. Michalski, sekretarz-kasjer
Ludwik Kielich, asyst. sekretarza
Agnieszka Malich, dyrektorka

Bronisława Brad, dyrektorka
Erwin Sobocinski, dyrektor
H. Moczyński, dyrektor
Dr. Max Drozowski, lekarz naczelny
Leonard Kleczka, rzecznik
Jan Rapala, korespondent

WIELKANOC

Droga, wierzba sadzona wśród zielonej łąki,
Na której pierwsze jaskry zółciąją i mlecze
Pośród wierp po kamieniach wąska struga ciecze
A pod niebem wysoko śpiewają skowronki.

Wśród tej łąki wilgotnej od porannej rosy,
Droga, którą co święto szli ludzie ze świeżką,
Idzie sobie Pan Jezus wpołnagi i bosy
Z wielkanocną w przebiegi dioni chorągiewką.

Ileż tęsknoty, ileż umiłowania
ziemi ojczystej jest w tych strofach
poety-emigranta! — Każdemu
Polakowi, któremu przyszło na obcej ziemi obchodzić
święta Wielkanocne, taki właśnie
polski krajozbrzez zjawia się w
pamięci. I chociaż długie nieraz
lata minęły na obczyźnie, choć
inna ziemia stała się bliższą, choć w tej
dalekiej ziemi przyjdzie może
złożyć kości na wieczny spoczynek
— przecie ta ziemia, na której się
rodziliśmy, zawsze pozostanie
sercu najbliższą.

A wraz z obrazem ziemi ojczystej
staje w pamięci stary obyczaj, w
którym wzrastaliśmy. Nabożeństwa
wielkopostne i rezurekcyjne, święcone
i cudne polskie piosenki czy
kraszanki — jak je tam różnie
nazywają, wreszcie uroczyste
święteczne dni ze składaniem
buczeń — wszystko to nieodłącznie
kojarzy się z wspomnieniem
polskiej wiosny.

Bo Wielkanoc jest zarazem
świętem odrodzenia natury po
zimowym śnie. Zieleniąją oziminy,
drzewa okrywają się liśćmi,
uwolnione z lodu wody
bystrzej dąży ku swemu
dalekiemu przeznaczeniu. Rozpoczyna
się powrót przelotnych ptaków,
z których skowronek zwłaszcza
jest ulubionym symbolem
polskiej wiosny.

Ten coroczny zбір przelotnego
ptactwa ma szczególne znaczenie
dla ludzi, oderwanych od swego
rodzinnego gniazda. Z dalekich
krajów, przez lądy i morza ciągną
co roku chmury i klucze ptaków,
przebywających tysiące kilometrów,
nara-

żają się na tysiącach niebezpieczeństwa — byle do polskiej
dotrzeć ziemi, byle spakować
tajemny a nieodparty na
kaz wiosennych odwiedzin.

Ileż to razy emigrant, śledząc
śmigły lot ptaków, dumna pod
obcym niebem, wspominając
owe ptasie wiosenne powroty!

Ptakiem człowiek jednak nie
jest, nie może łatwo porzucić
jednego gniazda, by odwiedzić
inne, choćby najbardziej
kochane. A przecie i w tym
Polacy biorą wózr z przelotnego
ptactwa. Porwani tęsknotą
ze wszystkich zakątków ziemi
śpięszą, by choć na krótko
oddechnąć polskim powietrzem,
napasać oczy polskim krajozbrzezem
— jakże nieraz odmienionym
przez fabryczne kominy — i
zabrać z sobą grudkę polskiej
ziemi.

Ten zew tęsknoty silniejszy
bywa zwykle na wiosnę. Tym
bardziej więc, składając sobie
święteczne życzenia, z myślą
rozstania po święcie Polacy i o
swoich najbliższych w kraju i
o Ojczyźnie. Tym gorętsze są
życzenia tam, gdzie pamięta
się o nich i wspomina serdecznie.
Ileż życzenia o osobistej
pomyślności — ludziom i
rozkwiu — Ojczyźnie: oby była
silna swoją zasobnością i
pracą swojego ludu, który o
rozstaniu po święcie Rodakach
nie zapomina.

A w dzień święteczny, przy
wspólnym zasiadającym stole z
najbliższymi, każdy Polak na
obczyźnie bieży myślą ku
przeźszości, ku dzieciństwu i
wspominając polską Wielkanoc
snuje myśl, tak pięknie przez
stę na emigracji wyrzeczona:

... I tylko tak jak zawsze,
kiedy blyśnie dzłonek,
Nad rolę we mgiach całą i nad stare
drzewa,
Wysoko, aż do nieba wznosi się
skowronek
I tę samą co zawsze piosnkę
swoją śpiewa.

O! ptaszku, który śpiewasz w
Żelazowej Woli!
Niech głos twój dzwoni ciągle
nad wiosenną ciszą,
Nad każdym który cierpi,
nad wszystkim co boli —
Szczęśliwi, ach, szczęśliwi,
którzy ciebie słyszą!

Fragmenty poetyckie zamierpnęte z
wierszy Jana Lechonia: "Wielkanoc" i
"Skowronek"

WESOŁEGO ALLELUJA!

życzy wszystkim przyjaciołom i całej
Polonii

EUG. SCHRAMKA

DOM POGRZEBOWY
612 EAST BURLEIGH ULICA

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOŁEGO ALLELUJA!



600 EAST OGDEN AVENUE

WESOŁEGO ALLELUJA!

życzą

wszystkim swoim odbiorcom i
przyjaciołom

FILIPOWICZ PHARMACY

STANLEY C. BOGDANSKI
800 EAST CENTER ULICA

WESOŁEGO ALLELUJA!

życzy

wszystkim swoim przyjaciołom,
znajomym i całej
Polonii

F. J. LESZCZYŃSKI

DOM POGRZEBOWY

726 E. Center Ulica

Tel. LOcent 2-6539

WESOŁEGO ALLELUJA!

życzy wszystkim pacjentom i
przyjaciołom

DR. FRANK J. PALLASCH

POLSKI LEKARZ I CHIRURG
812 EAST CENTER ULICA

ZASYŁAMY SERDECZNE ŻYCZENIA

WESOŁEGO ALLELUJA

wszystkim naszym depozytorom i
przyjaciołom

Peoples Savings & Loan Assn.

1201 EAST BRADY ULICA

Adam Zarek, Prezes Frank J. Jazdzewski, Sekr. i Kasjer

Z OKAZJI ŚWIĄT WIELKANOCNYCH

TA DROGA ŻYCZY

wszystkim swoim odbiorcom,
przyjaciołom, znajomym i
całej Polonii.

FRANK & GIN'S TAP

GENOWEPA WOJCIECHOWSKA, Właścicielka
2718 North Bremen Ulica

Serdeczne Życzenia

WESOŁEGO ALLELUJA

zasiłają swym odbiorcom

TOY'S CHINATOWN RESTAURANT

306 W. Wisconsin Avenue

OLD CANTON — Restauracja

1107 N. Jcica Ulica

Serdeczne Życzenia

WESOŁEGO ALLELUJA

zasiłamy wszystkim naszym
pacjentom

ST. MARY'S HOSPITAL

2320 N. Lake Drive

BROADWAY 6-8500

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA

WESOŁEGO ALLELUJA!

ZASYŁA

CAŁEJ POLONII MILWAUCKIEJ

WILLIAM McCAULEY

Prokurator Dystryktowy

MILWAUKEE, WISCONSIN

ŻYCZENIA

WESOŁEGO ALLELUJA!

Zasyła

FRANK P. ZEIDLER

Mayor Miasta Milwaukee

STANLEY BUDNY, Sekretarz

Wszystkim Naszym
Akcjonariuszom i
Przyjaciołom Zasiłamy

SERDECZNE
ŻYCZENIA

**Wesołego
Alleluja**

Pulaski Savings & Loan Assn.

2618 North Holton Ulica

Federal Savings and Loan Insurance Corporation
INSURED UP TO \$10,000



Wesołego Alleluja!

ŻYCZYMY

wszystkim naszym odbiorcom

Ed. Bandurski's

Service Station

"Service With a Smile"

No. Holton at Burleigh Street
Tel. FR. 2-9985

WESOŁEGO
ALLELUJA!

życzy wszystkim swoim
przyjaciołom i znajomym

MODERN X-RAY

SHOE STORE

and REPAIR

Ludwik Mijał, właściciel
619 E. Center Ul. LO. 2-8136

Serdeczne Życzenia

Wesołego Alleluja

zasiłamy wszystkim

Northwestern

Laundry Co.

2401 W. North Avenue
Division 2-3735

Wesołego Alleluja!

ŻYCZY

Stanownej Publiczności, Przyjaciołom i
Znajomym

MATEUSZ P. WRECZA

DOM POGRZEBOWY

804 E. Center Ulica

Tel. LOcent 2-4148

Serdeczne Życzenia

Wesołego Alleluja!

Hall Tavern and

Restaurant

Michał Deja, właściciel

817 North Water Ulica

Naprzeciw Ratusza

Życzenia

WESOŁEGO

ALLELUJA

zasiłamy wszystkim

ALEXANDER

WILEY

WESOŁEGO ALLELUJA!

życzmy całej Polonii w Milwaukee

THE PHARMACY

PROFESJONALIŚCI APTEKARZE

Wypielnianie Recepty Wylącznie

Przybory dla lekarzy i pokoje dla chorych

324 E. Wisconsin Avenue

BROADWAY 6-2015

13te Piętro, Wells Bldg.

Serdeczne Życzenia

WESOŁEGO ALLELUJA

zasiłamy wszystkim

**ALBERT TROSTEL
& SONS CO.**

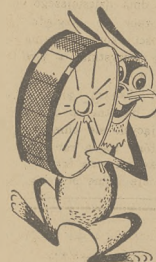
MILWAUKEE, WISCONSIN

WESOŁEGO
ALLELUJA

życzy wszystkim

**WORDEN ALLEN
COMPANY**

MILWAUKEE



WESOŁEGO
ALLELUJA

zasiłamy wszystkim

**H & O
CARTAGE CO.**

126 N. Jefferson Ulica

BROADWAY 6-5770



WESOŁEGO
ALLELUJA

życzy wszystkim

**Harry S.
GLISCH**

INSPEKTOR

BUDOWLANY

Życzenia

WESOŁEGO ALLELUJA

zasiłamy

wszystkim naszym odbiorcom

H. C. MILLER CO.

510 N. BROADWAY

BROADWAY 6-0842

Życzenia

WESOŁEGO ALLELUJA

zasiłamy wszystkim



**NATIONAL
FOOD STORES**

ŚWIĘCONE



Święcone mamy baby,
Święcone placki, szynkę,
i ludzi trzebazy
Pokropić okruszynkę.

Niech się wśród nas zakrepi,
Książd proboszcz lub wikary
I wszystko niech poświęci
Jak każde zwyczaj stary.

Rozpocząć trza święcenie
Od wielkiego ołtarza,
Bo brudne jest sumienie
Nawet u dygnitarza.

By wyprać je dokładnie —
Nie żałuj kieży mydła,
Użyć także wypadnie
Powroza zamiast kropidla.

Skoro pójdzie skutecznie
Święcenie dygnitarzy,
Poświęcić trza koniecie
Bebeckich luminary.

Takich książd znajdzie wszę-
dzie

Choć ićn kariera śliska,
Bo pachną im urzędy,
A protekcyjka bliska.

Gdy się książd nie sforsują
Świeceniem luminary,
Niech śmiało krok skieruje
Do bankierów — bihwarzy

Ci też beztrosko żyja,
Maskując się figlarnie,
Choć krew biedaków piją,
Uchodzą im bezkarnie.

I na tych łaskawców
Nie żałuj kieży bata,
Niech ludzkiej nędzy sprawców
Dotęgnie twa zapłata.

Skoro się kończyć będzie
Twa uciążliwa praca,
Paskarza znajdziesz wszędzie
Co kraj nam ogalaca.

Spraw im poradnie łanie,
Nie żałuj kieży gada,
Bo chociaż zuboże tanie,
Paskarz ludzi okrada.

A kiedy mieć będziemy,
Już wszystko pokropione,
Z rozkoszą spożyjemy
Pokarmy poświęcone!

Zygmunt Kiedrzyński.

HISTORIA MĘKI PANA JEZUSA



Wesołego Alleluja
życzy wszystkim swoim
Odbiorcom i Przyjaciolom
**KRUSZKA'S
TAVERN**
Pierwszorzędna Tawerna
Pani Marya Kozenicka, właśc.
1132 E. Wright Ulica
LOcnet 2-9888

WESOŁEGO ALLELUJA!
ŻYCZY
wszystkim swoim przy-
jaciolom i całej Polonii
**FRANK J.
JAŹDZEWSKI**
REALNOŚĆ,
ASEKURACJA
I HIPOTEKI
1201 E. Brady Ulica

WESOŁEGO ALLELUJA

życzy

JORDAN'S

Najpopularniejsza i Najnowocześniejsza Restauracja
w śródmieściu Miasta Milwaukee

RUSS SEIPEL, Właściciel
718 North Water Ulica

WESOŁEGO ALLELUJA

życzy

GEHL

GUERNSEY FARMS, INC.

3326 W. Capitol Drive

HI110p 5-3326

Szczere Życzenia

Radosnych Świąt Wielkiejnoy

zasyła

Czelogodnemu Pierw. Ks. Biskupowi
Leonowi Grochowskiemu, Wielobnemu Duchowieństwu
i wszystkim Wiernym P. N. K. Kościoła,
wszystkim Członkom P. N. Spójni
oraz całej Polonii Amerykańskiej

ZARZĄD GŁÓWNY

POLSKO NARODOWEJ SPÓJNI

1002 Plattston Avenue

Scranton 5, Pennsylvania

WESOŁEGO ALLELUJA!

ŻYCZY

wszystkim swoim przyjaciolom, znajomym i całej Polonii

THE EXCEL OPTICAL CO.

ARTHUR J. FLISS i BERNARD O. KAISER, Optometrysta

416 E. Burleigh Ulica

Tel. COncord 4-8335

SERDECZNE ŻYCZENIA

WESOŁEGO ALLELUJA!

ŻYCZY

wszystkim swoim Klientom i Przyjaciolom

**THAD. F. ŚWIETLIK
ADWOKAT**

Pokój 1117 First National Bank Building

735 North Water Ulica
Telefon BR. 6-4913

Szczere Życzenia

zasyła

ASTOR HOTEL

Zwiedźcie Nasz Nowy Surrey Lounge

— Najwyborniejsze Cocktails —

924 E. Juneau Avenue

BRoadway 1-4220

W Dniu Uroczystym, Jak święto Wielkiejnoy,
Będącym Symbolem Odrodzenia i Nowego Życia,
składa Wszystkim, Drogiej Młodzieży i Działwie,
Sokolom i Sokolicom, Komisjom Opiekuńczo
Technicznym i wszystkim, którzy Współpracują
w Rozwoju Zaszczytnej Idei Sokolej . . .

WESOŁEGO ALLELUJA

POD-OKRĘG 2-gi

Na Stan Wisconsin

OKRĘG DRUGI

Sokolstwa Polskiego w Ameryce

FALCONS AUDITORIUM

1812-14-16 S. Ashland Avenue Chicago 8, Ill.

Serdeczne Życzenia
Życzenia
Wesołego Alleluja
zasyła
**St. Vincent de Paul
Society i
Salvage Bureau**
607 W. Walnut Ulica
COncord 4-4500
Milwaukee, Wisconsin

Wesołego Alleluja
zasyłam wszystkim moim
Kostumerom i Przyjaciolom
Reparacja zegarów i zegarków
Wszystka Roboty Gwarantowana
Ubezpiecz. JAK NAJLEPIEJ
PROSZĘ O POKAZANIE
John Sekutowski
1344-A W. Windlake Ave.

Życzenia
Wesołego Alleluja
zasyła
**Johny & Anita's
TAVERN**
JAN G. NENCKA, Właściciel
1839 So. 18ta Ulica
ORchard 2-9574

Wesołego Alleluja
życzą wszystkim
**JANSSEN
FUNERAL HOME**
WILLIAM W. JANSSEN
EARL A. JANSSEN
2925 W. Lincoln Avenue
Mitchell 5-4862

Wszystkim naszym Szanownym Odbiorcom Jakość wszystkich
rodzaim, rodzicom i przyjaciolom serdeczne życzenia
WESOŁEGO ALLELUJA!

**Zamka
furniture**
Największy Polski Skład Mebli
w Milwaukee
Meble ze Znanych w Kraju Fabryk w Wielkim Wyborze.
731 E. Center UL, nar. N. Fratney UL. Tel. CO. 4-3962

Życzenia
WESOŁEGO ALLELUJA
zasyła swym kostumerom oraz

całej Polonii

HOLTON TAP

FRANCIS i JOSEPH SLAWINSKY, Właściciele

432 E. Center Ulica

Tel. COncord 4-9926

**Easter WESOŁEGO
ALLELUJA**

Życzymy wszystkim naszym Depozytorom
i Przyjaciolom

U nas sprawy biznesowe, finansowe, oszczędnościowe i wogóle
wszystkie inne transakcje zawarte są zastawiane sprawnie, grze-
nie, inteligentnie, ze znajomością rzeczy, tak że będziecie się
czuli jak u siebie w domu, bo wszystko będzie załatwione jak-
byście się spodziewali, aby było zrobione.

HOLTON STATE BANK

Bondy Wojenne, Oszczędności, Checking, Pożyczki
500 East Center Ulica, Narożnik Holton Ulicy
PARKOWANIE OBOK BANKU



Weselmy Się, Radujmy!

Pan Zmartwychwsta!

ALLELUJA!

WIELKANOC jest świętem radości i nadziei
w moralne i duchowe odrodzenie człowieka.

Oto była ciemna noc, a ranek stał się jasny.
Oto grób był zimny, obojętny, beznadziejny,
a stał się pusty, aby dać miejsce radości, wia-
ry i możliwości odrodzenia.

Ziemia stanęła w kwiecie. Niebiosa w jasności
niebiańskiej. Wszelchświat w ciszy nabożnej,
w której słychać pieśń zwycięstwa.

W POLSCE Wielkanoc była zawsze wielkim
świętem. Jest nim i dzisiaj. Dzielać się wię-
tradycyjnym jajkiem, chciejmy wspólnie żyć
i pracować, aby zmartwychwstanie było komple-
tne i radosne. Aby naród w kraju i rozrzu-
cony po świecie całym poczuł się jednością
solidną, aby grób niezrozumienia stał się pusty,
a na jego miejsce wyrosła radość codzien-
nego czynu, że się żyje, pracuje i wierzy.

ZWIĄZEK POLEK W AMERYCE

Organizacja dla wszystkich Polek i

Amerykanek polskiego pochodzenia.